

N. 1

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2009-2010

15 APRIL 2010

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Verenigde Vergadering van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Gewone zitting 2009-2010

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

15 AVRIL 2010

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Assemblée réunie de la
Commission communautaire commune
Session ordinaire 2009-2010

INHOUD**VRAGEN EN ANTWOORDEN****SOMMAIRE****QUESTIONS ET REPONSES**

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt	Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Voorzitter van het Verenigd College	– Président du Collège réuni
Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid	10 Ministres compétents pour la Politique de la Santé
Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen	16 Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes
Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt	24 Ministres compétents pour la Fonction publique
Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen	30 Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van de Verenigde Vergadering)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement de l'Assemblée réunie)

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans – (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.) : Question posée en français – (N.) : Question posée en néerlandais

Voorzitter van het Verenigd College

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet.

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Président du Collège réuni

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overhedsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overhedsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?

Ministres compétents pour la Politique de Santé

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?

- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Vraag nr. 10 van mevr. Elke Roex d.d. 10 maart 2010 (N.) :

Het aantal mensen jonger dan 65 jaar in de Brusselse rusthuizen.

Rust- en verzorgingstehuizen zijn specifiek opgericht om bejaarde personen met hoge zorgbehoeften een kwalitatieve oude dag te laten doorbrengen. Toch kan eenieder die zich wel eens in de Brusselse rusthuizen begeeft, duidelijk zien dat er ook jongere mensen verblijven.

Vandaar mijn vragen :

- Kan u een overzicht geven van het aantal mensen in de Brusselse rust- en verzorgingstehuizen :
 1. per leeftijdscategorie
 - a. < 45 jaar
 - b. 45-55 jaar
 - c. 55-65 jaar
 - d. 65-75 jaar
 - e. 75-85 jaar
 - f. + 85 jaar
 2. per type rusthuis
 - a. privé – profit
 - b. privé – non-profit (vzw)
 - c. publiek
 - Kan u een overzicht geven van de voornaamste oorzaken van of redenen voor een opname van een persoon jonger dan 65 jaar in rust- en verzorgingstehuizen ?

**Ministers bevoegd voor Financiën,
Begroting en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Question n° 10 de Mme Elke Roex du 10 mars 2010 (N.) :

Le nombre de personnes de moins de 65 ans dans les maisons de repos bruxelloises.

Les maisons de repos et de soins ont spécifiquement été conçues pour permettre aux personnes âgées nécessitant beaucoup de soins d'avoir une fin de vie de qualité. Cependant, toute personne qui se rend un jour dans les maisons de repos bruxelloises peut clairement constater que des personnes plus jeunes y séjournent également.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Pouvez-vous fournir un relevé du nombre de personnes séjournant dans les maisons de repos et de soins bruxelloises :
 1. par catégorie d'âge
 - a. < 45 ans
 - b. 45-55 ans
 - c. 55-65 ans
 - d. 65-75 ans
 - e. 75-85 ans
 - f. + 85 ans
 2. par type de maison de repos
 - a. privée – secteur marchand
 - b. privé – secteur non-marchand (asbl)
 - c. publique
 - Pouvez-vous fournir un relevé des principales causes ou raisons d'admission des personnes de moins de 65 ans dans les maisons de repos et de soins ?

**Ministres compétents pour les Finances,
le Budget et les Relations extérieures**

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?– Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?– Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?– Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?– Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?– Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?– Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ? | <ul style="list-style-type: none">– Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?– Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?– Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?– Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?– Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?– Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?– Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ? |
|---|--|

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 3 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 15 oktober 2009
(Fr.) :

Dienstvoertuigen voor de leden van de OCMW-raden.

Onlangs is in het nieuws gekomen dat een politieagent werd ingezet als chauffeur van een burgemeester. Hij had een indrukwekkend aantal overuren.

Dat nieuws toont aan dat er ook een en ander moet worden verduidelijkt over het gebruik van dienstvoertuigen door leden van de OCMW-raden.

Vandaar de volgende vragen met betrekking tot 2007, 2008 en 2009 :

- Hoeveel dienstvoertuigen worden, per gemeente, ter beschikking van de OCMW-raad gesteld ?
- Wat betreft de OCMW-raden die over een dienstvoertuig beschikken : is dat voertuig dan gereserveerd voor een bepaald lid van de OCMW-raad ?
- Als dat niet het geval is, welke regel wordt dan gehanteerd voor het gebruik van het dienstvoertuig ?
- Hoe is dan het gebruik van de dienstvoertuigen verdeeld over de leden van de OCMW-raad ?

Eerste voorlopig antwoord : De administratie van het toezicht over de OCMW's werd over dit onderwerp ondervraagd. Ze verkeert echter in de onmogelijkheid om de gevraagde informatie te

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 3 de Mme Fatoumata Sidibé du 15 octobre 2009
(Fr.) :

Voitures de fonction au sein des conseils de CPAS.

L'actualité a fait état de l'utilisation d'un membre de la police comme chauffeur d'un bourgmestre, avec un nombre d'heures supplémentaires impressionnant.

Cette actualité montre le besoin de clarifier également l'utilisation de voitures de fonction au sein des conseils de CPAS.

Dès lors les questions suivantes se posent pour les années 2007, 2008 et 2009 :

- Par commune, le nombre de véhicules mis à la disposition du conseil de CPAS ?
- Pour les conseils de CPAS ayant à leur disposition un véhicule de fonction. Mesdames les ministres peuvent-elles préciser si celui-ci est attribué à un membre spécifique du conseil de CPAS ?
- Si tel n'est pas le cas, Mesdames les ministres peuvent-elles préciser la règle utilisée au sein du conseil de CPAS pour l'utilisation de la voiture ?
- Enfin, dans ce cas, Mesdames les ministres peuvent-elles donner la répartition de l'utilisation des voitures entre les membres du conseil de CPAS ?

Première réponse provisoire : L'administration de la tutelle sur les CPAS a été sollicitée à cet égard. Elle est dans l'impossibilité de fournir l'information à partir des seuls documents qui sont en

geven op basis van de documenten die in haar bezit zijn. Immers, de rekening van het boekjaar, volgens het boekhoudkundig plan, geeft alleen maar info over de verplaatsings- en verblijfskosten en de dienstkosten van de leden, voorzitter inbegrepen, van de raad van maatschappelijk welzijn.

Overigens heeft de administratie geen weet van beslissingen die het gebruik van voertuigen door de leden van de raad regelt.

Bijgevolg worden de verschillende OCMW's afzonderlijk ondervraagd opdat ze ons de elementen van antwoord op de gestelde vragen meedelen.

Zodra deze in ons bezit zijn, zullen we niet nalaten u zo spoedig mogelijk in te lichten.

Tweede voorlopig antwoord : Op 10 december 2009 hebben wij geantwoord dat het bestuur plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's over het onderwerp hadden ondervraagd. Het bestuur verkeerde echter in de onmogelijkheid om de gevraagde informatie te geven op basis van de documenten die in zijn bezit waren. Bijgevolg werden de verschillende OCMW's afzonderlijk ondervraagd opdat ze ons de elementen van antwoord op de gestelde vragen meedelen.

Op dit moment zijn nog niet alle elementen van antwoord in ons bezit. Zodra dit het geval is, zullen we niet nalaten u zo spoedig mogelijk in te lichten.

Derde voorlopig antwoord : Op 10 december 2009 hebben wij geantwoord dat het bestuur plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's over het onderwerp hadden ondervraagd. Het bestuur verkeerde echter in de onmogelijkheid om de gevraagde informatie te geven op basis van de documenten die in zijn bezit waren. Bijgevolg werden de verschillende OCMW's afzonderlijk ondervraagd opdat ze ons de elementen van antwoord op de gestelde vragen meedelen.

Op dit moment zijn nog niet alle elementen van antwoord in ons bezit. Zodra dit het geval is, zullen we niet nalaten u zo spoedig mogelijk in te lichten.

**Vraag nr. 5 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009
 (Fr.) :**

De maatregelen genomen door de OCMW's van de 19 Brusselse gemeenten inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De OCMW's kunnen geconfronteerd worden met die situatie.

sa possession. En effet, le compte de l'exercice, suivant le plan comptable, ne renseigne de manière globale que les seuls frais de déplacement, de séjour et de services des membres, président inclus, du conseil de l'action sociale.

Par ailleurs, elle n'a pas connaissance de décisions réglant l'utilisation de véhicules par les membres du conseil.

En conséquence, les CPAS seront interrogés séparément afin de nous communiquer les éléments de réponse aux questions posées.

Dès que les réponses sont en notre possession, nous ne manquerons pas de vous les faire parvenir.

Deuxième réponse provisoire : Le 10 décembre 2009 on a répondu qu'on avait sollicité l'administration des pouvoirs locaux – Direction de la tutelle sur les CPAS à cet égard. L'administration était dans l'impossibilité de fournir l'information à partir des seuls documents qui étaient en sa possession. En conséquence, les CPAS ont été interrogés séparément afin de nous communiquer les éléments de réponse aux questions posées.

A ce moment, tous les éléments de réponse ne sont pas encore en notre possession. Dès que c'est le cas, nous ne manquerons pas de vous les faire parvenir.

Troisième réponse provisoire : Le 10 décembre 2009 on a répondu qu'on avait sollicité l'administration des pouvoirs locaux – Direction de la tutelle sur les CPAS à cet égard. L'administration était dans l'impossibilité de fournir l'information à partir des seuls documents qui étaient en sa possession. En conséquence, les CPAS ont été interrogés séparément afin de nous communiquer les éléments de réponse aux questions posées.

A ce moment, tous les éléments de réponse ne sont pas encore en notre possession. Dès que c'est le cas, nous ne manquerons pas de vous les faire parvenir.

**Question n° 5 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009
 (Fr.) :**

Les mesures prises par les CPAS des 19 communes bruxelloises en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Les CPAS peuvent être cruellement confrontés à cette situation.

Bij gevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de OCMW's een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de administratie van de OCMW's werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Voorlopig antwoord : Wij hebben het bestuur plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's over dit onderwerp aangesproken. Het verkeert echter in de onmogelijkheid om de gevraagde informatie te geven op basis van de documenten die in zijn bezit zijn.

Bijgevolg worden de verschillende OCMW's afzonderlijk gevraagd ons de elementen van antwoord op de gestelde vragen mee te delen. Zodra deze in ons bezit zijn, zullen we niet nalaten u deze zo spoedig mogelijk over te maken.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée aux CPAS pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquelles les CPAS ont été confrontés en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse provisoire : Nous avons sollicité l'administration des pouvoirs locaux – Direction de la tutelle sur les CPAS à cet égard. Elle est dans l'impossibilité de fournir l'information à partir des seuls documents qui sont en sa possession.

En conséquence, les CPAS seront interrogés séparément afin de nous communiquer les éléments de réponse aux questions posées. Dès que les réponses sont en notre possession, nous ne manquerons pas de vous les faire parvenir.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
 (Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Vanraes).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het onderstaande mededelen :

Ministres compétents pour la Politique de Santé

**Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009
(Fr.) :**

La composition et l'organisation de votre cabinet (Vanraes).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments de réponse suivants :

Kabinetssleden op 1 oktober 2009 Employés du cabinet au 1 ^{er} octobre 2009	BHG RBC	VGC VGC	GGC CoCom
Voltijds / Plein-temps	32	5	1
Deeltijds/ temps partiel	3	1	2
Waarvan / Dont			
Gedetacheerd vanuit administratie MBHG-VGC-GGC / Détachés de l'administration MRBC-VGC-CCC	7	2	–
Gedetacheerd vanuit andere ministeries/overheden / Détachés d'autres ministères/pouvoirs	4	–	–
Vrouwelijke medewerkers / Collaboratrices	17	3	2
Personen met een handicap / Personnes ayant un handicap	–	–	–
Zetelende OCMW- en gemeenteraadsleden / Membres siégeant au CPAS et conseillers communaux	5	–	–

Wagenpark / Parc automobile

Merk en Type / Marque et modèle	Bouwjaar / Année de construction	CO ₂ -uitstoot / Emission
VW Sharan 1,9 l	2009	172 g/km
VW Golf 1,9 l TDI	2006	146 g/km
Audi A6 3.0 L TDI	2008	223 g/km
VW Golf Variant 1,9 l TDI	2008	137 g/km
Audi A6 3.0 l TDI	2007	223 g/km

Ieder personeelslid beschikt over een desktop of laptop, voorzien van gratis software Open Office.

Chaque membre du personnel dispose d'un ordinateur ou d'un ordinateur portable, pourvu de l'application bureautique gratuite Open Office.

Vraag nr. 2 van mevr. Greet Van Linter d.d. 17 november 2009 (N.) :

Het fenomeen van de gebedsgenezers.

Een gebedsgenezing die fataal afleed voor een 18 jarig meisje kwam in de loop van de vorige weken in de actualiteit. Ook in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is het fenomeen van de gebedsgenezers schering en inslag.

Door middel van briefjes in de brievenbussen of onder ruitenvissers of via reclame in de media beloven charlatans van zeer divers pluimage snelle genezing van allerlei kwalen, emotionele steun en zelfs financiële hulp. Ze zijn helderziend, medium en bovendien behept met de gave om het « kwade » uit te drijven.

De schade die door dergelijke onwettige uitoefening van de geneeskunde wordt aangericht hoeft geen gedetailleerde beschrijving, De afloop van deze « interventions » is, gelukkig, niet steeds dodelijk, maar de nefaste gevolgen ervan zijn duidelijk.

Een moderne maatschappij, met een modern gezondheidsbeleid, kan een dergelijk fenomeen niet dulden.

Ik had dan ook graag van de bevoegde collega's vernomen of het fenomeen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in kaart werd gebracht en of ze, gelet op de omvang en de kwalijke gevolgen van het probleem, initiatieven namen of zullen nemen om dat te verhelpen. Over welke initiatieven gaat het in dit geval ?

Question n° 2 de Mme Greet Van Linter du 17 novembre 2009 (N.) :

Le phénomène des guérisons par la prière.

Ces dernières semaines, les médias ont fait état d'une guérison par la prière qui s'est achevée dramatiquement avec le décès d'une jeune fille de 18 ans. En Région de Bruxelles-Capitale aussi, le phénomène des guérisons par la prière est monnaie courante.

Par des billets dans les boîtes aux lettres ou sur les pare-brise ou via des publicités dans les médias, des charlatans de tous poils promettent de guérir rapidement n'importe quel mal, d'apporter un soutien émotionnel ou même une aide financière. Ils sont voyants, médiums et ils possèdent aussi le don de chasser le « mal ».

Nul besoin de décrire en détail les dommages causés par un tel exercice illégal de la médecine. L'issue de telles « interventions » n'est, heureusement, pas toujours fatale mais les conséquences néfastes qu'elles entraînent sont évidentes.

Une société moderne, dotée d'une politique de santé moderne, ne peut tolérer une tel phénomène.

Les membres du Collège peuvent-ils donc me dire si le phénomène a été cartographié en Région de Bruxelles-Capitale et si, vu l'ampleur et les conséquences dommageables du problème, ils ont pris ou vont prendre des mesures pour y remédier ? En quoi consistent ces mesures dans le cas présent ?

Is er een specifieke opvang voorzien voor de eventuele slachtoffers en zo ja onder welke vorm ? Zijn hieromtrent cijfermatige of andere gegevens beschikbaar en kunnen die meegeleerd worden ?

Antwoord : Het fenomeen van de « gebedsgenezers » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd nog niet in kaart gebracht en zodoende beschikken wij niet over cijfers. Dergelijke praktijken behoren immers tot de privé-sfeer in een context van traditie en godsdienst. Wij betreuren dat nefaste gevolgen kunnen vastgesteld worden bij de slachtoffers, vooral als ze lijden aan ernstige ziekten die op deze manier soms buiten de klassieke geneeskunde worden gehouden.

Als ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hebben we geen bevoegdheid om op te treden tegen de illegale uitoefening van de geneeskunde. Regulering van de gezondheidszorgberoepen en de regelgeving betreffende de uitoefening van de geneeskunde is een federale bevoegdheid, net zoals het bestraffen van overtredingen.

Vanuit gezondheid kunnen mogelijk de eventuele verwikkelingen en gevolgen vastgesteld worden door de Brusselse gezondheidsinstellingen, waartoe slachtoffers toegang hebben. Geen enkele dienst of instelling heeft ons echter tot nog toe gesigneerd dat dit probleem door zijn omvang en/of zijn ernst een optreden van de Brusselse overheden vergt.

Wij zijn van mening dat dan in de eerste plaats justitiële instanties moeten optreden. Slachtoffers hebben immers altijd toegang tot de politiediensten om een klacht in te dienen en zonodig een gerechtelijke procedure op te starten. Sensibilisering van de geviseerde bevolking behoort dan weer tot het bevoegdheidsdomein van welzijn.

Vanuit de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hebben we geen initiatieven genomen, aangezien we hiertoe geen bevoegdheid hebben. Het spreekt vanzelf dat voor de toekomst blijvende waakzaamheid vereist is.

**Vraag nr. 3 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 24 december 2009
 (Fr.) :**

Statistieken inzake zelfmoord.

Wat België betreft, zijn de statistieken inzake zelfmoord redelijk verontrustend. Ons land is immers samen met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de zeldzame landen waar zich een « lichte stijging » van het aantal zelfmoorden voordoet. Ik verwijf hiervoor naar de Euro-Canada Health Consumer Index (ECHT).

Ik heb kennis genomen van het dossier van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad inzake zelfmoord, dat zich baseerde op gegevens die werden verzameld tussen 1998 en 2000, en van de laatste statistieken inzake sterfte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor 2003-2004. Ik zou graag de laatste cijfers krijgen betreffende zelfmoord in het Brussels Gewest.

Kan u mij ter zake het volgende mededelen.

Un accueil spécifique est-il prévu pour les victimes éventuelles ? Dans l'affirmative, sous quelle forme ? Disposez-vous de chiffres ou de données en la matière qui peuvent être communiqués ?

Réponse : Le phénomène des « guérisseurs » en Région de Bruxelles-Capitale ne nous a pas encore été rapporté, par conséquent, nous ne disposons pas de chiffres. De telles pratiques appartiennent, en effet, à la sphère privée dans un contexte de tradition et de religion. Nous déplorons les conséquences néfastes auprès des victimes, principalement si elles souffrent de graves maladies qui de cette manière pourraient être tenues en dehors de la médecine traditionnelle.

En tant que ministres, chargés de la politique santé de la Région de Bruxelles-Capitale, nous ne sommes pas compétents pour agir contre l'exercice illégal de la médecine. La régulation des professions de santé et la réglementation relative à la pratique de la l'art de guérir relève de la compétence du fédéral, tout comme la sanction des infractions.

Depuis la santé, les éventuelles implications et conséquences peuvent être établies par les institutions de soins bruxelloises, à qui les victimes peuvent s'adresser. Aucun service ou institution nous a signalé que ce problème de par son ampleur et/ou de par sa gravité exigeait l'intervention des autorités bruxelloises.

Nous sommes d'avis que les instances judiciaires doivent intervenir en premier lieu. Les victimes peuvent d'ailleurs toujours s'adresser aux services de police pour porter plainte et si nécessaire, lancer des poursuites judiciaires. La sensibilisation de la population visée appartient une nouvelle fois au champ de compétence de l'aide aux personnes.

Depuis la Commission communautaire commune, nous n'avons pris aucune initiative, étant donné que nous ne sommes pas compétents en la matière. Il va de soi qu'à l'avenir nous resterons vigilants.

**Question n° 3 de Mme Béatrice Fraiteur du 24 décembre 2009
 (Fr.) :**

Les statistiques en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer index (EHC), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ayant pris connaissance du dossier de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale consacré au suicide, qui se basait sur des données recueillies entre 1998 et 2000 et des « Dernières statistiques de mortalité en Région de Bruxelles-Capitale 2003-2004 », je souhaiterais disposer des dernières données sur le suicide en Région bruxelloise.

A ce propos, pourriez-vous m'indiquer :

- Een raming van het aantal zelfmoordpogingen in het Brussels Gewest.
- Het sterftcijfer door zelfmoord per gemeente, per geslacht en per leeftijd.
- Of er gegevens bestaan over de sociaal-economische factoren.
- Of de laatste cijfers waarover ik beschik inzake recidive, i.e. 15 % bij de eerste poging tot 80 % bij de derde poging, nog van toepassing zijn.
- Of er een up-to-date vergelijking bestaat tussen de gegevens voor Brussel en die voor Vlaanderen en Wallonië ?

Antwoord : We hebben de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verschaffen.

Er werden geactualiseerde gegevens meegeleid als antwoord op de mondelinge vraag van mevrouw Bianca De Baets tijdens de Vergadering van de Commissie voor de Gezondheid van 17 december laatstleden. Dit antwoord is terug te vinden in het integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen.

Bovendien is het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn momenteel de laatste hand aan het leggen aan de nieuwe versie van zijn « Gezondheidsindicatoren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » dat één van de volgende weken zou moeten verschijnen. Deze indicatoren zullen nog gedetailleerdere gegevens verschaffen inzake zelfmoord. De nieuwe versie zal op de website van het Observatorium gepubliceerd worden : www.observatbru.be.

**Vraag nr. 4 van de heer Vincent De Wolf d.d. 24 februari 2010
(Fr.) :**

Project « Parking + » om zorgverleners makkelijker te laten parkeren.

In de pers staat te lezen dat de minister zijn steun verleent aan het project « Parking + » dat de vzw Conectar op touw heeft gezet om het makkelijker te maken voor zorgverleners zich te verplaatsen en te parkeren voor huisbezoeken aan hun patiënten door de Brusselaars te vragen hen toe te laten voor hun garage te parkeeren.

Uiteindelijk schijnt het Brussels Gewest op het niveau van de 19 gemeenten te willen concreet maken wat in Etterbeek al sedert 2005 gebeurt met enig succes. In Etterbeek zijn immers specifieke maatregelen aangenomen voor medici en paramedici, die hen onder meer toelaten gratis te parkeren in de straten van Etterbeek en voor de garagepoorten met een toelatingsaffiche van de privé-eigenaars. Op die manier zijn wij tegemoetgekomen aan een van de wensen van de Hulp- en Thuiszorgvereniging.

Het gemeentelijk initiatief van Etterbeek, net hetzelfde als het initiatief dat de vzw Conectar thans voorstelt als « origineel », had nochtans geen enkele steun gekregen van de Gewestregering en van de vorige minister van Mobiliteit, Pascal Smet. Dat was spijtig

- Quel est le nombre de tentatives de suicide estimé en Région bruxelloise ?
- Par commune, pourriez-vous indiquer quel est le taux de mortalité par suicide, et ce en fonction du sexe et de l'âge ?
- Des données existent-elles sur les facteurs socio-économiques ?
- Les dernières données dont je dispose sur le taux de récidive sont de 15 % à la première tentative, pour atteindre 80 % à la troisième tentative. Ces chiffres sont-ils toujours d'actualité ?
- Une comparaison actualisée des données bruxelloises avec la Wallonie et la Flandre existe-t-elle ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorables membres les réponses suivantes.

Des données actualisées ont été fournies en réponse à la question orale de Mme Bianca De Baets en Commission de la Santé de l'Assemblée réuni le 17 décembre dernier. Cette réponse se trouve dans le compte rendu intégral des interpellations et des questions orales.

Par ailleurs, l'Observatoire de la Santé et du Social est actuellement occupé à finaliser la nouvelle version de son « Tableau de bord de la Santé en Région de Bruxelles-Capitale » qui devrait être publié dans les semaines qui suivent. Ce tableau de bord fournira des données encore plus détaillées en matière de suicide. Il sera publié sur le site internet de l'Observatoire : www.observatbru.be.

Question n° 4 de M. Vincent De Wolf du 24 février 2010 (Fr.) :

Projet « Parking + » visant à faciliter le stationnement des prestataires de soin.

La presse s'est faite l'écho du soutien donné par M. le ministre au projet « Parking + » porté par l'asbl Conectar et visant à faciliter les déplacements et le stationnement des prestataires de soins lorsqu'ils effectuent des visites à domicile de leurs patients en invitant les Bruxellois à autoriser le stationnement de ceux-ci devant leur garage.

Enfin, la Région bruxelloise semble souhaiter concrétiser à l'échelle de ses 19 communes ce qui se pratique déjà, avec un certain succès, à Etterbeek, depuis 2005. En effet, des mesures spécifiques à l'égard des professions médicales et paramédicales y ont été adoptées leur permettant notamment de stationner gratuitement dans les rues d'Etterbeek et devant les portes de garage sur lesquelles les particuliers apposent une affichette les y autorisant. Nous avions ainsi relayé l'un des souhaits de la Fédération de l'aide et des soins à domicile.

L'initiative communale d'Etterbeek, en tout point similaire à celle présentée aujourd'hui par l'asbl Conectar comme « originale », n'avait pourtant recueilli aucun soutien de la part du gouvernement régional et du précédent ministre de la Mobilité, Pascal

genoeg ook het geval voor het gratis parkeren van zorgverleners tijdens raadplegingen.

Vier jaar later ziet het ernaar uit dat er verandering op komt is ... en als eerste fase van de tenuitvoerlegging van « Parking + » kondigt u een ontmoeting aan met de leidinggevenden van de verschillende gemeenten met het oog op bewustmaking en hulp bij de uitvoering van dat project.

Ik zou u volgende vragen willen stellen :

- Is de vzw Conectar – die natuurlijk opgericht is op initiatief van het Verenigd College van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bestaat uit verscheidene permanente vertegenwoordigers ervan – het best geplaatst om dat project ten uitvoer te leggen ? Zou de gewestelijke overheid niet eerder bevoegd zijn bij de verschillende fases ervan, zoals het overleg met de gemeenten ?
- Bent u van plan, naast bewustmaking en steun aan de Brusselse gemeenten bij de uitvoering van dit project, ook « goede raad » te vragen aan de enige gemeente die ter zake ervaring heeft ? Hoe wil u overigens zorgen voor de afstemming van het al 4 jaar oude gemeentelijke project op het project dat het Gewest thans start ?
- Spijtig genoeg is het moeilijk dergelijk project ten volle te verwezenlijken zonder de welwillende medewerking van de burgers die af en toe de plaats voor hun garage willen vrij houden en de nodige formaliteiten vervullen. Wat gaat u doen ter aanmoediging van de medewerking van de burgers ?

Antwoord : Wij zijn verheugd dat u het project Parking + ondersteunt en wij kunnen antwoorden dat wij erop rekenen goede raad te ontvangen van allen die ervaring hebben ter zake zoals de Gemeente Etterbeek, een ervaring waarvan de weerslag trouwens terug te vinden is in de brochure voor de voorstelling van het project. Parking + is inderdaad een project met de doelstelling datgene wat reeds bestaat met elkaar te verzoenen. Zoals u weet willen wij de steun aanwakkeren en geen zaken opleggen. Wij hebben ook steeds vertrouwen willen geven aan de gezondheidszorgers op het terrein. Wij kunnen dus verzekeren dit aspect te kennen.

Conectar is het platform bij uitstek voor overleg met en ondersteuning aan het personeel voor thuisgezondheidszorg en eerstelijnsgezondheidszorg. Wij willen hierbij wel een kleine kanttekening maken. Conectar is net als andere coördinatiestructuren van gezondheidszorg niet samengesteld uit vertegenwoordigers van het Verenigd College. Uiteraard zal Conectar samenwerken met de verschillende betrokken gemeentebesturen en regionale besturen. Er mag ook niet uit het oog verloren worden dat de actieradius van de zorgverleners niet stopt bij de grenzen van de gemeenten. Vandaar het voordeel om het geheel van Brusselse gemeenten te betrekken.

Even de kijftlijnen weergeven van de manier waarop het project zal gepland worden en de vrijwillige medewerking zal aangemoedigd worden, vooral dan wat betreft de communicatiecampagne.

Het doelpubliek dat reeds gecontacteerd werd of dat in de komende weken zal gecontacteerd worden, kan in 3 categorieën onderverdeeld worden :

Smet. Le même regret pouvait également être formulé à l'égard de la gratuité du stationnement pour les prestataires de soins alors qu'ils sont en consultation.

Quatre ans après, les choses seraient en train de changer ... et vous annoncez déjà, comme première étape de la mise en œuvre de « Parking + », la rencontre des responsables des différentes communes afin de les sensibiliser et les aider à la mise en place de ce projet.

Je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- L'asbl Conectar – certes créée à l'initiative du Collège réuni de la Région de Bruxelles-Capitale et composée de divers membres permanents représentants celui-ci – est-elle la plus à même de mettre en œuvre ce projet ? Aussi, le pouvoir régional ne serait-il pas plus compétent dans les différentes phases de la réalisation de celui-ci, dont la concertation avec les communes ?
- Outre la sensibilisation et le soutien aux communes bruxelloises quant à la mise en œuvre de ce projet, entendez-vous recueillir les « bons conseils » de la seule commune ayant une expérience en la matière ? Par ailleurs, comment entendez-vous permettre la conciliation du projet mené au niveau communal depuis quatre ans déjà et le projet aujourd'hui lancé par la Région ?
- L'une des difficultés d'un tel projet tient malheureusement du fait qu'il ne peut se réaliser pleinement sans compter sur le volontariat des citoyens acceptant de libérer de temps à autre leur emplacement de garage et d'accomplir les formalités nécessaires. Comment entendez-vous encourager ce volontariat citoyen ?

Réponse : Nous nous réjouissons de vous voir soutenir le projet Parking + et nous pouvons répondre que nous comptons recueillir les bons conseils de tous ceux qui ont une expérience en la matière dont la commune d'Etterbeek, expérience qui a d'ailleurs été citée dans la brochure de présentation du projet. En effet, Parking + est un projet qui a pour objectif de concilier ce qui existe déjà. Comme vous le savez, nous souhaitons susciter l'adhésion et non imposer les choses. Nous avons également toujours voulu faire confiance aux professionnels de la santé qui sont sur le terrain. Nous pouvons donc fournir toutes les garanties sur cet aspect des choses.

Quant au rôle de Conectar, il est précisément la plate-forme de concertation et de soutien aux professionnels du maintien à domicile et de la première ligne de soins. Une petite observation toutefois, il n'est pas composé de représentants du Collège réuni et ce, tout comme les autres structures de coordination en santé. Bien entendu, Conectar travaillera avec les différentes administrations communales et régionales concernées. Il ne faut pas non plus perdre de vue que le champ d'activité territorial des prestataires de soins ne s'arrête pas aux frontières des communes, d'où l'avantage d'impliquer l'ensemble des communes bruxelloises.

Enfin, sur la façon dont on va développer le projet et encourager le volontariat, voici comment les choses vont se passer, notamment en ce qui concerne la campagne de communication.

Les publics actuellement contactés ou qui le seront dans les prochaines semaines sont les suivants, On peut les subdiviser en 3 catégories :

- eerste categorie : de overheden. Er wordt langsgegaan in de 19 gemeenten met een voorstelling aan de burgemeester en schepenen en vervolgens de politiezones;
- tweede categorie : de gezondheidszorgers en beroeps mensen inzake thuishulp en meer bepaald de artsenorganisaties en -federaties, de verenigingen, de twee huisartsenkringen waaronder de vzw Hippocrates, de leden van Conectar, gezondheidsfederaties en federaties van thuisgezondheidszorgdiensten, medische centra, enz.;
- en dan de derde categorie, het grote publiek. De doelstelling is niet enkel om alle inwoners van Brussel die een garage bezitten maar ook veel ruimer de Brusselse bevolking in haar geheel te bereiken.

De informatie zal via verschillende kanalen verspreid worden zoals de gemeentebesturen, door middel van folders en affiches, via websites maar ook via verenigingen die verbonden zijn met gemeentebesturen, via de artsen zelf en hun patiënten, en dit door beschikbare informatie in de wachtzaal, via de pers middels perscommuniqués, advertenties of nog, tv- en radiocampagnes. Tot slot wordt er overwogen om de informatie te verspreiden via alle briefbussen van eigenaars van garages. Ook de website parkingplus.be zal als communicatiemiddel beschikbaar zijn. Er ontstaat mogelijk een sneeuwbaleffect door de zichtbaarheid van de aanplakbiljetten op de garagedeuren, door de zichtbaarheid van de auto's van de gezondheidszorgers en door de mond-aan-mondreclame op de hoek van de straat of ergens in de wijk.

We hebben ook geleerd van de ervaring van de gemeente Etterbeek en zullen dan ook de informatie op tijd en stond bijschaven.

Rusthuizen en ziekenhuizen hebben voor het project al interesse getoond. Deze instellingen beschikken dikwijls over ingangen die niet permanent worden gebruikt zoals leveranciersingangen of parkeerplaatsen die niet altijd ingenomen zijn.

De promotores van het project Parking+ voorzagen reeds een uitbreiding van de communicatie maar dit kan enkel gebeuren indien de nodige sponsors worden gevonden. We kunnen hier melding maken van de nieuwe communicatiemiddelen zoals Facebook, Twitter of YouTube enz., de organisatie van evenementen of van wedstrijden voor de eigenaars van een garage, het betrekken van de fabrikanten en installateurs van garagedeuren. Kortom, er kunnen talloze bijkomende middelen overwogen worden.

Om te besluiten willen we twee essentiële punten beklemtonen.

Parking+ is een burgerproject gebaseerd op interpersoonlijke solidariteit en dat is mooi meegenomen.

En tot slot is Parking+ een bouwsteen voor het ambitieuze maar onontbeerlijke gebouw waarmee wij een continuüm van optimale zorgen willen uitbouwen tussen de woonomgeving en het ziekenhuis, maar ook met de intermediaire structuren zoals revalidatiecentra, de rust- en verzorgingstehuizen, korte verblijven in rusthuizen, centra voor dagzorg enz., met als uitgangspunt uiteraard de woonomgeving zodat iedereen in Brussel thuis kan blijven wonen, vooral degenen die dit het meeste nodig hebben.

- première catégorie : les pouvoirs publics. Il y aura une tournée dans les 19 communes avec présentation aux bourgmestres et échevins et ensuite aux zones de police;
- deuxième catégorie : les professionnels de la santé et de l'aide à domicile et plus particulièrement les organisations et fédérations de médecins, les associations, les deux cercles de médecins généralistes en ce compris l'asbl Hippocrate(s), les membres de Conectar, les fédérations de soins et de services à domicile, les maisons médicales, etc.;
- troisième catégorie enfin, le grand public. L'objectif est de toucher tous les citoyens bruxellois qui possèdent un garage mais également de manière plus large, l'ensemble de la population bruxelloise.

L'information sera diffusée via différents canaux comme les administrations communales au moyen de dépliants et affiches, via les sites web ainsi que via les associations en lien avec les administrations communales, via les médecins eux-mêmes et leurs patients, notamment par une information fournie dans leurs salles d'attente, via la presse par le biais de communiqués, d'annonces voire de campagnes radio-tv. Enfin, des distributions de toutes-boîtes vers les propriétaires de garage sont envisagées. Il y aura également le site web parkingplus.be comme moyen de communication. En outre, on peut imaginer qu'il y aura un effet d'entraînement par la visibilité des affichettes qui seront apposées sur les portes de garage, par la visibilité des voitures des professionnels de santé et par le bouche à oreille au sein d'une rue ou d'un quartier.

Nous avons également pris bonne note, à partir de l'expérience de la commune d'Etterbeek, qu'il faut entretenir l'information.

Dès à présent, des maisons de repos et des hôpitaux ont marqué un intérêt au projet. Ces établissements disposent souvent d'entrées qui ne sont pas utilisées en permanence comme des entrées de fournisseurs ou des places de parking qui ne sont pas toujours occupées en permanence.

Enfin, les promoteurs du projet Parking+ ont déjà envisagé une extension de la communication mais cela ne pourra se faire que sous réserve de trouver les sponsors nécessaires. On peut citer les nouveaux moyens de communication que sont Facebook, Twitter ou YouTube etc., la réalisation d'événements ou de concours pour les propriétaires de garage, l'implication des fabricants et placeurs de portes de garages. Bref, de nombreux moyens complémentaires peuvent être envisagés.

Pour conclure, nous voudrions insister sur deux points essentiels.

Le plus de Parking+ c'est qu'il constitue un projet citoyen basé sur la solidarité interpersonnelle.

Et enfin, Parking+ constitue une pierre supplémentaire à l'édifice ambitieux mais indispensable qui est notre volonté de créer un continuum de soins optimal entre le domicile et l'hôpital ainsi que les structures intermédiaires de santé comme les centres de revalidation, les maisons de repos et de soins, les courts séjours en maison de repos, les centres de soins de jours etc., en partant bien entendu du domicile permettant ainsi à chacun à Bruxelles de vivre chez soi et ce, surtout pour ceux qui en ont le plus besoin.

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Grouwels).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid antwoorden dat mijn kabinet als collegelid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 2 personen telt (1,8 VTE).

Het gaat in beide gevallen om vrouwen.

Geen van beiden is gedetacheerd uit een overheidsadministratie.

Geen van beiden is gehandicapt.

Geen van beiden is mandataris van een Brusselse gemeente.

Het GGC-kabinet telt geen eigen wagens.

Alle computers gebruikt door mijn GGC-kabinet gebruiken OpenOffice-software.

Vraag nr. 2 van de heer Joël Riguelle d.d. 7 oktober 2009 (Fr.) :

De positieve inhaalbedragen voor de ziekenhuizen van het Iris-net.

Op het einde van 2008 hebben de Belgische ziekenhuizen een deel van de positieve bedragen teruggekregen als gevolg van de

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Grouwels).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable députée que mon cabinet de membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune emploie deux personnes (1,8 ETP).

Il s'agit de deux femmes.

Aucune n'est détachée d'une administration publique.

Aucune ne souffre d'un handicap.

Aucune n'est mandataire d'une commune bruxelloise.

Le cabinet CCC ne dispose pas d'un véhicule.

Tous les ordinateurs de mon cabinet CCC fonctionnent avec le programme open office.

Question n° 2 de M. Joël Riguelle du 7 octobre 2009 (Fr.) :

Montants de rattrapage reçus par les hôpitaux du réseau Iris.

A la fin de l'année 2008, les hôpitaux beiges ont reçu une partie des rattrapages positifs découlant des révisions des exercices

herziening van de financieringsjaren 1999, 2000 en 2001. Het ging om de verdeling van een bedrag van 203.382.000 EUR (koninklijk besluit van 9 december 2008 tot vaststelling van de regels betreffende de betaling van de positieve inhaalbedragen van de ziekenhuizen).

Het saldo van 92.656.052,57 EUR wordt nu verdeeld tussen de ziekenhuizen die nog een deel van de positieve inhaalbedragen van de vermelde dienstjaren moeten ontvangen. Het RIZIV moet het bedrag storten voor eind september 2009. Daartoe is in het *Staatsblad* van 9 september 2009, het KB van 21 augustus 2009 bekendgemaakt tot vaststelling van de regels betreffende de betaling van de positieve inhaalbedragen van de ziekenhuizen.

Kan u mij voor ieder ziekenhuis van het Iris-net zeggen welk bedrag in 2008 ontvangen is en welk bedrag verwacht mag worden in 2009 ?

Antwoord : Elk jaar bij het afsluiten van de rekeningen worden in het kader van het BFM (budget van financiële middelen) de ontvangen bedragen onderworpen aan een herziening op grond van de voorschriften van het lopende jaar en van de voorafgaande nog niet definitief afgesloten jaren, in casu 1999, 2000 en 2001.

Voor wat betreft de respectieve rekeningen van de jaren 1999, 2000 en 2001 hebben de IRIS-ziekenhuizen de geraamde compensaties al in hun rekeningen opgenomen en dit zowel als aanvulling op het werkelijk gestorte BFM als daarvan afgetrokken. Tijdens de boekjaren werden de in te halen bedragen niet geïnd noch terugbetaald, al naargelang het te compenseren bedrag positief of negatief was.

De bedragen voor de vereffening van de compensaties waarvan sprake in het besluit van 9 december 2008 zijn eigenlijk bestemd voor mutaties in de liquiditeiten ten aanzien van reeds in de boeken van de ziekenhuizen opgenomen schulden of schuldvorderingen.

Voor de drie betrokken jaren worden de compensaties die voortvloeien uit een definitieve herziening van het BFM, in 2008 en 2009 geïnd of terugbetaald zonder dat dit invloed heeft op de boekhoudkundige balans van de twee laatste jaren, tenzij wat het verschil betreft tussen het vooropgezette bedrag en het bedrag van de definitieve herziening.

Nadere uitleg hieromtrent werd gevraagd. Zodra bijkomende gegevens in ons bezit zijn sturen wij deze aan u door.

Vraag nr. 4 van mevr. Els Ampe d.d. 30 november 2009 (N.) :

Daklozenopvang.

Wij kennen ze allemaal de clichés. Van het romantische beeld van de dakloze die ervoor kiest om op straat te leven tot het algemene idee dat je van bedelen rijk kan worden. Dat deze redeneringen van bedenkelijke aard zijn lijkt mij evident. Het valt ten zeerste te betwijfelen of iemand kiest voor een leven op straat, de eenzaamheid en ontbering. Het is dan ook ontzettend belangrijk en van groot maatschappelijk belang dat deze mensen een onderkomen vinden.

de financement 1999, 2000 et 2001. Il s'agissait de la répartition d'un montant de 203.382,000 euros (arrêté royal du 9 décembre 2008 fixant les modalités de paiement des montants de rattrapages positifs des hôpitaux).

Le solde, d'un montant de 92.656.052,57 euros, est maintenant réparti entre les hôpitaux qui doivent encore percevoir une partie des rattrapages positifs afférents aux exercices susmentionnés. C'est l'INAMI qui doit en effectuer le versement pour la fin de septembre 2009. A cet effet, est paru au *Moniteur belge* du 9 septembre 2009, l'arrêté royal du 21 août 2009 fixant les modalités de paiement des montants de rattrapages positifs des hôpitaux.

Pourriez-vous me dire, pour chaque hôpital du réseau Iris, quel a été le montant perçu en 2008 et quel est le montant prévu en 2009 ?

Réponse : Chaque année lors de la clôture des comptes, les montants reçus dans le cadre du BMF (budget des moyens financiers) font l'objet d'une révision basée sur les dispositions connues pour l'année en cours et les années antérieures non clôturées définitivement, dans le cas présent 1999, 2000 et 2001.

Dans les comptes de résultat respectifs des années 1999, 2000 et 2001, les hôpitaux Iris ont intégré les montants de rattrapage estimés, en complément ou en déduction du BMF effectivement versé. Ces montants de rattrapage n'ont pas été perçus ou remboursés, selon que le rattrapage soit positif ou négatif, au cours de ces exercices comptables.

Les montants prévus pour le paiement des rattrapages dans l'arrêté du 9 décembre 2008 concernent donc des mouvements de trésorerie par rapport aux dettes/créances déjà comptabilisées dans les comptes des hôpitaux.

Les rattrapages, issus des révisions définitives de BMF, pour les trois années concernées, sont perçus ou remboursés en 2008 et 2009 sans que cela influence le résultat comptable de ces deux dernières années, sinon à la marge pour une différence entre l'estimation et la révision définitive.

Une demande pour plus de précisions est introduite et nous ne manquerons pas d'envoyer les renseignements complémentaires dès réception.

Question n° 4 de Mme Els Ampe du 30 novembre 2009 (N.) :

Accueil des sans-abri.

Les clichés sont bien connus : de l'image romantique du sans-abri qui vit dans la rue par choix à l'idée générale qu'on peut faire fortune en mendiant. La nature inquiétante de tels raisonnements me semble évidente. Il est hautement improbable que quelqu'un choisisse la rue, la solitude et la privation. Il est donc extrêmement important, humainement et socialement, que ces personnes trouvent un abri.

Graag had ik van u, als gevolg van deze problematiek, antwoord gekregen op de volgende vragen :

- Hoeveel opvangplaatsen telt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in zijn totaliteit ?
- Over welke centra zijn deze specifiek verdeeld ?
- Hoeveel mensen hebben deze centra specifiek in dienst ?
- Wat is het totaal bedrag aan subsidies ? Hoe zijn deze over de verschillende centra verdeeld ?
- Wat is het aantal mensen (daklozen) dat de voorbije jaren werd opgevangen in deze centra ?
- Wat is het totaal aantal hulpbehoevenden (daklozen) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Antwoord : Als antwoord op uw eerste vraag kunnen we stellen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest structureel over zo'n 1.250 plaatsen beschikt om daklozen op te vangen. Bij de eerste winterprik in december jongstleden bleek dit te weinig te zijn, onder andere door de vele asielzoekers die in de Brusselse straten verblijven. 150 extra « noodopvangplaatsen » werden bijkomend gecreëerd eind 2009 in het Masuy-centrum.

Deze plaatsen zijn verspreid over verschillende centra in het Gewest, die grosso modo kunnen onderverdeeld worden in verschillende types. Zo is er noodopvang voor overnachtingen (158 plaatsen met uitbreiding in de winter), crisisopvang en kortverblijf (77 plaatsen) en daarnaast zijn er nog eens onthaaltehuizen (897 plaatsen).

Voorts zijn er nog diensten van begeleid wonen, die moeilijk begrijpbaar zijn, en die we dus niet in de bovenvermelde 1.250 plaatsen hebben meegeteld. Toch willen we deze diensten zeker vermelden omdat ze een volwaardig alternatief vormen voor een leven op straat.

Hiermee hebben we uw tweede vraag beantwoord.

Wat betreft het aantal personen die deze centra in dienst hebben, kunnen we de volgende cijfers van 2008 meegeven. Ongeveer 190 personen werken in de bicomunautaire centra, waarvan er 86 gesubsidieerd zijn.

Als antwoord op uw vierde vraag verwijzen we naar de tabel als bijlage, waarin de subsidies 2007 en 2008 aan de verschillende centra vermeld staan, met een algemeen totaal van 6.065.290 EUR in 2008.

Aangaande het aantal daklozen dat werd opgevangen de voorbije jaren moeten we melden dat er geen gemeenschappelijke inzameling van cijfergegevens werd uitgevoerd. We kunnen wel al aankondigen dat La Strada (het Steunpunt voor thuislozenzorg) een systeem op punt stelt om toe te laten een gezamenlijke telling uit te voeren. De gegevens van 2009 zullen zo kunnen worden vergeleken met die van 2010.

Ten slotte rest nog de vraag over het aantal daklozen in Brussel. Zulke tellingen blijven een delicate oefening (er is altijd een

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de places d'accueil y a-t-il au total en Région de Bruxelles-Capitale ?
- Entre quels centres sont-elles spécifiquement réparties ?
- Combien de personnes travaillent spécifiquement dans ces centres ?
- Quel est le montant total des subsides ? Comment sont-ils répartis entre les différents centres ?
- Combien de personnes (sans-abri) a-t-on accueillis dans ces centres ces dernières années ?
- Combien de nécessiteux (sans-abri) y a-t-il au total en Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : En réponse à votre première question, nous pouvons affirmer que la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'environ 1.250 places pour recueillir les sans-abri. Lors des premières offensives hivernales de décembre dernier, ce nombre s'est avéré insuffisant et ce entre autres en raison de la forte présence de demandeurs d'asile qui résident dans les rues bruxelloises. 150 « places d'accueil urgent » supplémentaires ont par conséquent été créées fin 2009 au centre Masuy.

Ces places sont réparties à travers plusieurs centres dans la Région qui, grosso modo, peuvent être subdivisés en différents types. Ainsi il existe l'accueil d'urgence pour passer la nuit (158 places, extensibles en hiver), l'accueil de crise et séjour de courte durée (77 places) et enfin les maisons d'accueil (897 places).

De plus, il existe aussi des services de logement accompagné, dont le nombre est difficile à estimer, et que nous avons donc inclus dans les 1.250 places susmentionnées. Nous voulons pourtant mentionner ces services car ils forment une alternative à part entière à la vie dans la rue.

Ainsi, nous avons répondu à votre deuxième question.

Pour ce qui est du nombre de personnes prises en charge par ces centres en 2008, nous pouvons avancer les chiffres suivants. Environ 190 personnes travaillent dans des centres bicomunautaires, dont 86 sont subsidiés.

En tant que réponse à votre quatrième question, nous faisons référence au tableau en annexe qui reprend les subsides octroyés en 2007 et 2008 aux différents centres, pour un montant total de 6.065.290 EUR en 2008.

Pour ce qui est du nombre de sans-abri recueillis au cours des dernières années, nous devons faire état de l'absence de collecte globale de données chiffrées. Nous pouvons par contre évoquer l'initiative de La Strada (Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri) visant à mettre au point un système de recensement global. Les données de 2009 pourront ainsi être comparées à celles de 2010.

Reste enfin, la question du nombre de sans abri à Bruxelles. De tels recensements demeurent un exercice délicat (il existe tou-

behoorlijke foutmarge), die desalniettemin werd uitgevoerd door La Strada in november 2008. Toen werden op straat 545 daklozen geteld en in de verschillende centra 1.226 personen. In november 2010 zal er een nieuwe telling plaatsvinden.

Subsidies aan de thuislozencentra
 onder de vorm van vastleggingskredieten 2007 en 2008

jours une marge d'erreur), qui a toutefois été réalisé par La Strada en novembre 2008. 545 sans abri avaient été recensés alors et les différents centres comptaient 1.226 personnes. Un nouveau recensement sera organisé en novembre 2010.

Subventions aux centres pour sans abri
 sous forme de crédits d'engagement 2007 et 2008

Thuislozenzorg – Sans abri	Vastleggingskredieten – Crédits d'engagement	2007	2008
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden / Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence	Ariane Hoeksteen/Pierre Angle Samusocial	546.630,00 559.200,00 1.384.170,00	514.800,00 579.686,50 1.509.513,50
Toelagen voor onthaalhuizen / Subsides aux maisons d'accueil	Totaal/Total Bico Haard en Vrede/Foyers d'accueil De Relais/Le Relais Open Deur Pag-Asa Talita	2.490.000,00 20.000,00 234.000,00 426.519,47 371.933,84 274.919,95 293.582,34	2.604.000,00 20.000,00 252.812,61 429.615,92 406.829,02 285.917,72 329.824,73
Straathoekwerk / Travailleurs de rue	Totaal/Total Diogenes	1.620.955,60 235.200,00	1.725.000,00 275.000,00
Begeleid wonen (privé-sector) / Logement accompagné (secteur privé)	Totaal/Total Leger des Heils/Armée du Salut Diogenes Fami-Home Huis van Vrede Lhiving Nouveau 150 Pag-Asa Spullenhulp/Petits Riens	235.200,00 189.134,58 90.000,00 180.931,81 52.600,00 54.724,31 156.800,00 71.531,23 122.100,00	275.000,00 209.709,06 – 173.398,41 51.600,00 91.166,76 143.671,62 76.238,25 56.600,00
Begeleid wonen (openbare sector) / Logement accompagné (secteur public)	Totaal/Total OCMW Brussel/CPAS Bruxelles OCMW Sint-Gillis/ CPAS Saint-Gilles	917.821,93 159.717,85 139.500,00	802.384,10 168.000,00 121.908,19
Toelagen aan het Steunpunt / Subventions au Centre d'appui	Totaal/Total Hoeksteen/Pierre d'Angle Steunpunt thuislozenzorg/ Centre d'appui pour le secteur de l'aide aux sans abri	299.217,85 53.327,00 140.000,00	289.908,19 – 204.000,00
	Totaal/Total	193.327,00	204.000,00

Toelagen aan de dagcentra / Subventions aux centres de jour	Convivium Espace social tele-service Source La Fontaine Ordre de Malte Montfort Eigen dak/Un toit pour soi Clos Sainte-Thérèse	25.000,00 25.000,00 25.000,00 25.000,00 – – –	25.000,00 25.000,00 25.000,00 25.000,00 21.666,00 21.666,00 21.666,00
	Totaal/Total	100.000,00	164.998,00
	Algemeen totaal/Total général	5.856.522,38	6.065.290,29

**Vraag nr. 6 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009
(Fr.) :**

Bemoeienis van de gewestregering met een geschil tussen openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de federale Staat.

Op 26 november 2009 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een advies uitgebracht volgens hetwelk de kosten van de sociale bijstand die een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aan een welbepaalde persoon verleent, voor rekening van de federale Staat komen.

Om welke redenen moeit de regering zich met een gemeenschapsaangelegenheid ?

Welke elementen van het probleem rechtvaardigen dat de federale Staat de kosten van de sociale bijstand aan personen, waarover de regering al meer dan een tiental beslissingen heeft moeten nemen, voor zijn rekening moet nemen ?

Antwoord : De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft op 26 november 2009 in negen dossiers die betrekking hadden op een geschil tussen het OCMW van Elsene en de federale overheid een advies uitgebracht aan de Raad van State. In dit advies wordt gesteld dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van mening is dat de tenlasteneming van de kosten van de maatschappelijke dienstverlening verleend door het OCMW van Elsene ten laste vallen van de federale overheid.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is bevoegd om advies te geven overeenkomstig artikel 15, derde lid, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door een OCMW, en krachtens artikel 83^{quinquies}, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

In haar advies sluit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich om meerdere redenen aan bij het standpunt van het OCMW van Elsene, waarvan de belangrijkste zijn :

- de beslissing van het OCMW van Elsene dateert van voor de wijziging van artikel 57, § 2, de OCMW-wet door de programwet van 22 december 2003, waarbij wordt bepaald dat de materiële hulp die onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van

**Question n° 6 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009
(Fr.) :**

Intervention du gouvernement régional dans un litige entre centres publics d'action sociale et l'Etat fédéral.

Lors de sa réunion du 26 novembre 2009, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté un avis en vertu duquel la prise en charge des frais d'aide sociale octroyée par un centre public d'action sociale pour une personne déterminée incombe à l'Etat fédéral.

Pourriez-vous me dire quels sont les motifs qui justifient que le gouvernement intervienne dans une matière de compétence communautaire ?

Quelles sont également les données du problème qui justifie que l'Etat fédéral doive assumer les frais d'aide sociale des personnes au sujet desquels le gouvernement a dû prendre plus d'une dizaine de décisions ?

Réponse : Le 26 novembre 2009, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a donné un avis au Conseil d'Etat dans neuf dossiers qui concernent un litige entre le CPAS d'Ixelles et l'Etat fédéral. Dans ces décisions il est mis que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est d'avis que la prise en charge des frais de l'aide sociale octroyée par le CPAS d'Ixelles incombe à l'Etat fédéral.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est compétent pour émettre un avis conformément à l'article 15, troisième alinéa, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les CPAS, et en vertu de l'article 83^{quinquies}, § 1, premier alinéa, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En son avis, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale se rallie au point de vue du CPAS d'Ixelles, et ce pour plusieurs raisons, dont les plus importantes sont :

- la décision prise par le CPAS d'Ixelles à été prise à une période antérieure à la modification de l'article 57, § 2, par la loi-programme du 22 décembre 2003 qui prévoit que l'aide matérielle indispensable pour le développement des enfants ne pourra être

kinderen uitsluitend verstrekt wordt in een federaal opvangcentrum;

- de Belgische Staat is verplicht, op basis van artikel 5, 2^o, van de wet van 2 april 1965, om de door het OCMW verleende maatschappelijke hulp terug te betalen, aangezien deze bepaling voorziet dat de kosten van de bijstand aan een behoeftige die niet de Belgische nationaliteit bezit ten laste zijn van de Staat, en dit tot op de dag van zijn inschrijving in het bevolkingsregister.

accordée aux enfants illégaux que dans un centre fédéral d'accueil;

- l'Etat belge est contraint de rembourser l'aide sociale accordée par le CPAS, sur la base de l'article 5, 2^o, de la loi du 2 avril 1965 puisque cette disposition prévoit que les frais d'assistance accordée à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge sont à charge de l'Etat et ce, jusqu'au jour de son inscription au registre de la population.

**Vraag nr. 7 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 15 januari 2010
(N.) :**

Verhoogd aantal aanvragen in het OCMW van Anderlecht.

Het aantal aanvragen bij het OCMW van Anderlecht is tussen 2002 en 2009 meer dan verdubbeld (respectievelijk 3.176 en 7.461) zo schreef Brusselnieuws op 17 december. Hulpbehoedenden blijven daardoor dikwijls maanden in de kou staan. De verdubbeling geldt voor de verschillende categorieën inzake zorgverstrekking, namelijk leeflonen, medische kaarten, algemeen geneeskundige zorgen en energiefacturen. Ook het personeel klaagt over de slechte arbeidsomstandigheden. Hierdoor krijgt het OCMW ook te kampen met een groot personeelsverloop.

- Kan u mij vertellen of het aantal aanvragen in de andere OCMW's in Brussel ook zodanig is gestegen ?
- Hoe is gesteld met de arbeidsomstandigheden in de andere OCMW's ? Is er hier ook sprake van een groot personeelsverloop ?

Antwoord : Sinds enkele jaren merkt men inderdaad een bestendige aangroei van het aantal personen die het leefloon ontvangen.

Het aantal equivalent-leefloners (dit zijn kandidaat-vluchtingen met een verblijfsvergunning en niet-Belgen ingeschreven in het vreemdelingenregister) daarentegen kent slechts een lichte toename en zelfs een vermindering in bepaalde gemeenten. Dit is waarschijnlijk te wijten aan het verdelingsplan.

Het geachte lid zal als bijlage een tabel vinden die de statistische gegevens van de jaren 2000 en 2008 weergeven zoals die ons werden meegeleid door POD Maatschappelijke Integratie. In dit verband dient opgemerkt dat deze cijfers aanzienlijk verschillen van die welke meegeleid zijn door het geachte lid.

De aangroei van het aantal dossiers heeft al de OCMW's verplicht maatschappelijk en administratief personeel in verhouding aan te werven.

Een steeds aangroeiend aantal personeelsleden in niet rekbaar administratieve ruimtes heeft uiteraard een negatieve weerslag op de werkomstandigheden en op het welzijn van de werknemers.

**Question n° 7 de Mme Brigitte De Pauw du 15 janvier 2010
(N.) :**

Nombre de demandes en hausse au CPAS d'Anderlecht.

Le 17 décembre, Brusselnieuws a écrit que le nombre de demandes auprès du CPAS d'Anderlecht a plus que doublé entre 2002 et 2009 (chiffres respectifs 3 176 et 7 461). De ce fait, les personnes qui ont besoin d'aide sont souvent abandonnées à leur sort pendant des mois. Cette augmentation des demandes touche les différentes catégories d'aides, à savoir revenus d'intégration, cartes médicales, soins médicaux généraux et factures énergétiques. Le personnel aussi se plaint des mauvaises conditions de travail. C'est pourquoi le CPAS est confronté à une forte rotation du personnel.

- Pouvez-vous me dire si le nombre de demandes a également augmenté dans les mêmes proportions dans les autres CPAS de Bruxelles ?
- Qu'en est-il des conditions de travail dans les autres CPAS ? Sont-ils aussi confrontés à une forte rotation du personnel ?

Réponse : Depuis plusieurs années, force est de constater que le nombre de personnes qui perçoivent un revenu d'intégration sociale (RIS) progresse constamment.

Les aides équivalentes au RIS (ERIS, c'est-à-dire des candidats à l'immigration ayant obtenu un permis de séjour et des non-Belges inscrits au registre des étrangers), par contre, connaissent une certaine stagnation, voire même une diminution dans certaines communes, probablement du fait du plan de répartition.

En annexe, l'honorable membre trouvera un tableau reprenant les données statistiques des années 2000 et 2008 communiquées par le SPP Intégration sociale. A ce propos, il convient de noter que ceux-ci divergent sensiblement des chiffres avancés par l'honorable membre.

L'augmentation des dossiers d'aide sociale a obligé l'ensemble des CPAS à recruter en conséquence du personnel social et administratif supplémentaire.

Un nombre d'agents en constante augmentation dans des locaux administratifs non extensibles, cela doit bien sûr se répercuter négativement sur les conditions de travail et le bien-être des travailleurs.

De directie van het administratief toezicht op de OCMW's is daar evenwel nooit over aangesproken, noch door een personeelslid, noch door een vakbondsvereniging.

Anderlecht is weliswaar het OCMW dat de meest merkbare aangroei gekend heeft van de uitgaven inzake leefloon en equivalent leefloon van de 19 Brusselse OCMW's : 341 % aangroei tegenover een gewestelijk gemiddelde van 216 % tussen 2000 en 2009.

Het spreekt voor zich dat dusdanige aangroei niet gemakkelijk te beheren valt en dat deze verhoging van aard is een gevoel van onbehagen bij het personeel teweeg te brengen.

Aantal leefloners	Rekening 2000	Rekening 2008
Anderlecht	1.040	2.515
Oudergem	271	350
Berchem	119	239
Brussel	2.527	3.846
Evere	397	767
Elsene	1.462	1.555
Etterbeek	915	1.022
Vorst	543	680
Jette	412	673
Ganshoren	67	112
Koekelberg	152	369
Molenbeek	1.418	3.135
Sint-Gillis	1.348	1.384
Sint-Joost-ten-Noode	600	1.070
Schaarbeek	1.175	3.387
Ukkel	650	736
Watermaal	129	271
Sint-Lambrechts-Woluwe	289	611
Sint-Pieters-Woluwe	138	264
Totaal	13.652	22.986

Aant. equivalent leefloners	Rekening 2000	Rekening 2008
Anderlecht	379	682
Oudergem	76	67
Berchem	43	46
Brussel	1.004	1.101
Evere	187	103
Elsene	499	406
Etterbeek	286	214
Vorst	123	157
Jette	181	198
Ganshoren	50	32
Koekelberg	42	91
Molenbeek	930	945
Sint-Gillis	446	429
Sint-Joost-ten-Noode	403	395
Schaarbeek	365	741
Ukkel	282	207
Watermaal	98	120
Sint-Lambrechts-Woluwe	121	105
Sint-Pieters-Woluwe	154	126
Totaal	5.669	6.165

Toutefois, la direction de la tutelle administrative sur les CPAS n'a jamais été interpellée à ce sujet par un membre du personnel ni par une organisation syndicale.

Anderlecht, il est vrai, est le CPAS qui a enregistré une croissance des dépenses RIS et ERIS la plus remarquable des 19 CPAS bruxellois : 341 % d'augmentation pour une moyenne régionale de 216 % entre 2000 et 2009.

Il va de soi qu'une augmentation aussi conséquente ne se gère pas facilement et qu'elle peut engendrer un malaise au sein du personnel.

Nombre RIS	Compte 2000	Compte 2008
Anderlecht	1.040	2.515
Auderghem	271	350
Berchem	119	239
Bruxelles	2.527	3.846
Evere	397	767
Ixelles	1.462	1.555
Etterbeek	915	1.022
Forest	543	680
Jette	412	673
Ganshoren	67	112
Koekelberg	152	369
Molenbeek	1.418	3.135
Saint-Gilles	1.348	1.384
Saint-Josse-ten-Noode	600	1.070
Schaerbeek	1.175	3.387
Uccle	650	736
Watermael	129	271
Woluwe-Saint-Lambert	289	611
Woluwe-Saint-Pierre	138	264
Total	13.652	22.986
Nombre ERIS	Compte 2000	Compte 2008
Anderlecht	379	682
Auderghem	76	67
Berchem	43	46
Bruxelles	1.004	1.101
Evere	187	103
Ixelles	499	406
Etterbeek	286	214
Forest	123	157
Jette	181	198
Ganshoren	50	32
Koekelberg	42	91
Molenbeek	930	945
Saint-Gilles	446	429
Saint-Josse-ten-Noode	403	395
Schaerbeek	365	741
Uccle	282	207
Watermael	98	120
Woluwe-Saint-Lambert	121	105
Woluwe-Saint-Pierre	154	126
Total	5.669	6.165

**Vraag nr. 8 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 9 februari 2010
(N.) :**

Zelfmoordpreventie in Brussel.

De zelfmoordcijfers liggen in Brussel vrij hoog. Een goede zelfdodingspreventie in de hoofdstad is dan ook een absolute noodzaak. Gezien het complexe karakter van Brussel rijzen daarom de volgende vragen :

- Welke Nederlandstalige organisaties verlenen in Brussel hulp aan mensen die denken aan zelfdoding ? Over welke Franstalige organisaties in Brussel gaat het ?
- Bestaan er in Brussel dergelijke organisaties die zich richten tot zowel Nederlands- als Franstaligen ?
- Hoeveel mensen hebben zich vorig jaar gewend tot de Nederlandstalige Brusselse organisaties ? Hoeveel tot de Franstalige Brusselse organisaties ?

Antwoord : In onze maatschappij is het enorm belangrijk dat mensen die zich in een psychologische noodtoestand bevinden de klok rond (anoniem) een luisterend oor kunnen vinden en deskundig opgevangen worden.

Nederlandstalige Brusselaars kunnen zich richten tot het « Centrum ter preventie van zelfdoding » (CPZ), dat een « Zelfmoordlijn » heeft (telefonisch en online). Daarnaast is er voor Nederlandstaligen het bekende « Tele-onthaal Brussel ». Ten slotte vermelden we nog het « Locoregionale overleg preventie van depressie en zelfmoord Brussel », opgericht om het Vlaams Actieplan Suïcidepreventie in de Brusselse context te implementeren, dat onder andere werkt aan een geestelijk gezondheidsbeleid in scholen.

Franstalige Brusselaars kunnen terecht bij het « Centre de prévention du suicide », « Télé-acueil Bruxelles » of andere organisaties als de « Ligue belge de la dépression », « SOS Solitude » enz.

Voor een volledige lijst verwijzen we het geachte lid graag naar de website van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn (www.observatbru.be), waar in een studie van 2003 over zelfmoord in Brussel een zeer brede lijst is te consulteren van Brusselse diensten die hulpverlening kunnen bieden aan personen in een crisissituatie.

Op de tweede vraag moeten we helaas antwoorden dat er geen tweetalige organisaties bestaan.

Wat betreft het aantal personen die zich vorig jaar gewend hebben tot zulke organisaties, kunnen we de volgende cijfers meegeven. Het CPZ maakt gewag van 9.609 telefonische oproepen en 763 onlinecontacten in 2008. De cijfers voor 2009 liggen in dezelfde lijn. De Franstalige tegenhanger kreeg zo'n 16.042 oproepen in 2008.

Tele-Onthaal Brussel kreeg in 2009 in totaal 413 oproepen in verband met zelfmoord, wat ongeveer 4 % uitmaakt van het totale aantal oproepen. Bij Télé-acueil Bruxelles maakt men gewag van 1.559 oproepen in 2009.

**Question n° 8 de Mme Brigitte De Pauw du 9 février 2010
(N.) :**

La prévention du suicide à Bruxelles.

À Bruxelles, le nombre de suicides est relativement élevé. Par conséquent, une bonne politique de prévention du suicide dans la capitale est donc une nécessité absolue. Vu la complexité bruxelloise, mes questions sont donc les suivantes:

- À Bruxelles, quelles organisations néerlandophones/francophones viennent en aide aux personnes qui pensent au suicide ?
- Existe-t-il à Bruxelles de telles organisations qui s'adressent aussi bien aux néerlandophones qu'aux francophones ?
- L'an dernier, combien de personnes ont fait appel aux organisations néerlandophones et francophones de Bruxelles ?

Réponse : Dans notre société, il est crucial pour les personnes en état de détresse psychologique de pouvoir trouver (à toute heure du jour et de la nuit) une oreille attentive à leurs problèmes et de bénéficier d'un accueil spécialisé.

Les Bruxellois néerlandophones peuvent se tourner vers le « Centrum ter preventie van zelfdoding » (CPZ), qui dispose d'une « ligne spéciale suicides » (téléphonique et online). Il existe également le célèbre « Tele-onthaal Brussel » pour les néerlandophones. Enfin, nous mentionnons également le « Locoregionale overleg preventie van depressie en zelfmoord Brussel », créé en vue d'implémenter dans le contexte bruxellois le Plan d'action flamand en matière de prévention du suicide, qui travaille entre autres à une politique de santé mentale dans les écoles.

Les Bruxellois francophones peuvent se tourner vers le « Centre de prévention du suicide », « Télé-acueil Bruxelles » ou d'autres organisations comme la « Ligue belge de la dépression », « SOS Solitude » etc.

Pour une liste complète, je renvoie l'honorable membre vers l'Observatoire de la Santé et du Social, qui a publié sur son site web (www.observatbru.be) une étude de 2003 sur le suicide comprenant une liste exhaustive des services bruxellois d'assistance aux personnes en situation de crise.

A votre deuxième question, nous devons malheureusement répondre qu'il n'existe pour l'heure aucune organisation bilingue.

Pour ce qui est du nombre de personnes ayant eu recours à ce type de service l'an dernier, nous pouvons avancer les chiffres suivants. Le CPZ fait état de 9.609 appels téléphoniques et 763 contacts en ligne en 2008. Les chiffres pour 2009 se situent dans cette lignée. Le pendant francophone a reçu environ 16.042 appels en 2008.

Tele-Onthaal Brussel a reçu en 2009 un total de 413 appels relatifs au suicide, soit environ 4 % du nombre total d'appels. Chez Télé-acueil Bruxelles, le chiffre de 1.559 appels est avancé pour 2009.

Vraag nr. 9 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :

Betrokkenheid van de regering bij de bestrijding van prostitutie.

Ons Gewest ontsnapt niet aan het fenomeen van de – heel vaak gedwongen – prostitutie van buitenlandse personen. Uiteraard vormt dat een belangrijk probleem en ik ben dan ook blij dat het als dusdanig in uw meerderheidsakkoord is vermeld.

Thans zou ik graag vernemen welke concrete nieuwe initiatieven de Regering heeft genomen naar aanleiding van die politieke verbintenis.

Welke begrotingsmiddelen zijn voorbehouden voor die projecten ?

Op welk publiek zijn de projecten voornamelijk gericht (vrouwen/mannen, landen van herkomst) ?

Op welke partners bij de overheid en bij de verenigingen is een beroep gedaan voor die projecten ?

Antwoord : In het regeerakkoord van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « De prioriteiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de jaren 2009 tot 2014 » is geen enkele paragraaf opgenomen over de « strijd tegen de prostitutie ». Dat is wel het geval in het gewestelijk regeerakkoord « Een duurzame ontwikkeling van het Gewest ten dienste van de Brusselaars », meer bepaald in de paragraaf « Een echt stedelijk veiligheidsbeleid » (strijd tegen pooters die misbruik maken van de noedsituatie van talloze buitenlandse vrouwen die zich prostitueren door toe te zien op de ondersteuning van herinschakelings-projecten voor prostituees).

In 2007 heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een studie laten uitvoeren die begin 2009 werd opgeleverd (« Prostitutie : Brussel in Beeld. Bouwstenen voor een integraal prostitutiebeleid »). In het kader van dit « integraal prostitutiebeleid » is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, samen met de andere gemeenschapscommissies, bevoegd voor bijstand aan personen en voor gezondheid. Het zal duidelijk zijn dat wij onze verantwoordelijkheid inzake het welzijn en de gezondheid van de prostituees zullen opnemen, als onderdeel van dit te ontwikkelen integraal prostitutiebeleid.

Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt

Vraag nr. 1 van de heer Didier Gosuin d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

Gegevens over het wagenpark.

Nu men de privébedrijven aanspoort om het gebruik van bedrijfswagens te beperken als loonaanvulling en men in het alge-

Question n° 9 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :

L'implication du gouvernement en matière de lutte contre la prostitution.

Notre Région n'échappe pas au phénomène de la prostitution – très souvent forcée – de personnes étrangères. Il s'agit bien évidemment d'un problème majeur et je me réjouis dès lors qu'il soit mentionné en tant que tel dans votre accord de majorité.

Je souhaite aujourd'hui connaître les initiatives concrètes et nouvelles que le gouvernement a prises en écho à cet engagement politique.

Quels sont les moyens budgétaires réservés pour ces projets ?

Quels sont les publics principalement ciblés (femmes/hommes, quels pays d'origine) ?

Quels sont les partenaires publics et associatifs qui ont été mobilisés dans le cadre de ces projets ?

Réponse : Dans l'accord de majorité de la Commission communautaire commune « Les priorités de la Commission communautaire commune pour les années 2009 à 2014 », il n'y a aucun paragraphe concernant la « lutte contre la prostitution ». Ceci est bien le cas dans l'accord de gouvernement régional 2009-2014 « Un développement régional durable au service des Bruxellois », plus particulièrement dans le paragraphe « Une véritable politique de sécurité urbaine » (lutte contre les proxénètes qui exploitent l'état de nécessité de nombreuses prostituées d'origine étrangère via le soutien de projets de réinsertion des prostituées).

En 2007, la Commission communautaire commune a fait réaliser une étude, dont les résultats ont été rendus publics début 2009 (« Prostitution: Bruxelles en image. Outils de réflexion pour une politique intégrale de la prostitution »). Dans le cadre de cette « politique intégrale relative à la prostitution », la Commission communautaire commune, en partenariat avec les autres commissions communautaires, est compétente pour l'aide aux personnes et la santé. Il est clair que nous prendrons nos responsabilités en matière de bien-être et de santé envers les prostituées, en tant qu'élément d'une politique intégrale à développer par rapport à la prostitution.

Ministres compétents pour la Fonction publique

Question n° 1 de M. Didier Gosuin du 29 septembre 2009 (Fr.) :

Données relatives à la flotte automobile.

A un moment où on incite les entreprises privées à modérer le recours aux véhicules de société comme complément salarial et

meen het gebruik van schone wagens promoot (aardgas, elektriciteit, biobrandstof, hybride), zou ik graag meer info willen over uw beleid ter zake.

1. Ik zou graag cijfermateriaal krijgen over de wagens waarover uw ministerie beschikt.
2. Hoe is dat wagenpark in aantal geëvolueerd tussen 2005 en 2009 ?
3. Wat zijn de criteria voor de toewijzing van een wagen aan een personeelslid voor het professionele en persoonlijke gebruik van een dienstwagen ?
4. Wat is het aandeel schone wagens in het totale wagenpark ?
5. Welke doelstelling staat er in de regeringsverklaring om dit aandeel van de schone wagens te verhogen ?

Antwoord : We hebben de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verschaffen.

De administratie van de GGC heeft nooit over een gemotoriseerd voertuig beschikt.

Aangezien er nooit een autovloot beschikbaar was, is er uiteraard geen evolutie.

Er zijn ook geen functievoertuigen bij de administratie van de GGC.

De administratie van de GGC maakt gebruik van een fietskoeierdienst. Het is dus een totaal schoon systeem (in de ecologische zin van het woord).

Ten slotte dient te worden aangestipt dat het administratief en geldelijk statuut van de administratie van de GGC in vergoedingen voorziet voor het gebruik van de fiets.

Vraag nr. 2 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 29 september 2009 (N.) :

Taalverhoudingen binnen het kader van de GGC.

Uit het jaarverslag 2008 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht blijkt dat er in de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verschillende belangrijke evenwichtsverstoringen bestaan. Zo zou er op het niveau van de lagere trappen, verhouding 63 % F – 37 % N een evenwichtsverstoring bestaan op de 4^e trap 13 F – 5 N (72,22 % F – 27,78 % N). Wat de statutaire toestand betreft is er een evenwichtsverstoring op de 4^e trap 10 F – 2 N (83,3 % F – 16,6 % N).

Welke verklaring heeft de minister voor deze scheeftrekkingen ? Wat is hiervan de oorzaak ?

Wat is de evolutie voor de vernoemde trappen voor de voorbije 5 jaar ?

qu'on encourage par ailleurs l'utilisation de véhicules propres (gaz naturel, électricité, biocarburant, hybride), il me serait agréable de disposer d'informations traduisant votre politique en la matière.

1. Pouvez-vous me communiquer les chiffres relatifs à la flotte automobile dont dispose votre ministère ?
2. Puis-je connaître en terme quantitatif l'évolution de cette flotte de 2005 à 2009 ?
3. Quels sont les critères d'attribution selon lesquels un membre du personnel, peut disposer pour son usage professionnel et privé d'un véhicule de fonction ?
4. Parmi l'ensemble des véhicules que constituent la flotte, quelle est la part de véhicules propres ?
5. Quel objectif la déclaration gouvernementale s'est-elle fixée pour faire accroître cette fraction de véhicules propres ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorables membres les réponses suivantes.

L'administration de la CCC n'a jamais disposé daucun véhicule automobile.

N'ayant jamais disposé de flotte automobile, il n'y a forcément aucune évolution.

Il n'y a pas non plus de véhicules de fonction à l'administration de la CCC.

L'administration de la CCC recourt à un service de coursiers à vélo. C'est donc un système totalement propre (au sens écologique du terme).

A noter enfin que le statut administratif et pécuniaire de l'administration de la CCC prévoit des indemnités pour utilisation du vélo.

Question n° 2 de M. Dominiek Lootens-Stael du 29 septembre 2009 (N.) :

Répartitions linguistiques au cadre de la CCC.

Il ressort du rapport annuel 2008 de la Commission permanente de Contrôle linguistique que plusieurs équilibres importants sont perturbés à la CCC. Ainsi, en ce qui concerne les degrés inférieurs où la répartition est de 63 % F – 37 % N, l'équilibre est perturbé au degré 4^e avec 13 F – 5 N (72,22 % F – 27,78 % N). En ce qui concerne la situation statutaire, l'équilibre est perturbé au degré 4^e avec 10 F – 2 N (83,3 % F – 16,6 % N).

Comment les membres du Collège expliquent-ils ces déséquilibres ? À quoi sont-ils dus ?

Au cours des cinq dernières années, quelle a été l'évolution pour les différents degrés ?

Welke maatregelen heeft de minister intussen genomen om zo vlug mogelijk een einde te maken aan deze scheeftrekkingen en welke bijkomende maatregelen worden nog verder overwogen ?

Wat zijn momenteel de actuele verhoudingen voor wat de vernoemde trappen betreft ?

Antwoord : Deze evenwichtsverstoring bestaat momenteel niet meer als wij de volgende elementen in aanmerking nemen :

- 1) Verscheidene ambtenaren zijn met pensioen gegaan.
- 2) Om een nauwkeurige berekening te hebben, is het nodig om het begrip voltijdse equivalenten als berekeningsbasis te nemen en niet het begrip bezetting in fysieke eenheden.
- 3) Men is met de aanwerving van een Nederlandstalige geneesheer in de Inspectiedienst bezig.

Een herberekening met deze nieuwe elementen geeft ons, momenteel, (statutaire betrekkingen + betrekkingen in uitdoving + contractuelen) als algemeen totaal aan de 4de trap : 12,6 F – 8,63 N (59 % F – 41 % N).

Als men enkel de statutairen neemt (met inbegrip van de betrekkingen in uitdoving) aan de 4de trap : 7,6 F – 4,13 N (64 % F – 36 % N).

Als men enkel de statutairen neemt (met uitzondering van de betrekkingen in uitdoving) aan de 4de trap : 5,8 F – 3,8 N (60 % – 40 % N).

Vraag nr. 3 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Grouwels).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overhedsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Entre-temps, quelles mesures avez-vous prises pour mettre un terme dans les meilleurs délais à ces déséquilibres et quelles autres mesures envisagez-vous de prendre ?

Quels sont actuellement les rapports effectifs pour les degrés susmentionnés ?

Réponse : Actuellement, ce déséquilibre n'existe plus si nous prenons en compte les éléments suivants :

- 1) Plusieurs fonctionnaires sont partis à la pension.
- 2) Pour avoir un calcul précis, il est nécessaire de prendre comme base de calcul la notion d'équivalents temps plein et non celle d'occupation en unité physique.
- 3) L'engagement d'un médecin néerlandophone au service de l'Inspection est en cours.

Un recalcul avec ces éléments nouveaux nous donne, actuellement, (emplois statutaires + emplois en extinction + contractuels) comme total général au 4^e degré : 12,6 F – 8,63 N (59 % F – 41 % N).

Si l'on ne prend que les statutaires (y compris les emplois en extinction) au 4^e degré : 7,6 F – 4,13 N (64 % F – 36 % N).

Si l'on ne prend que les statutaires (à l'exception des emplois en extinction) au 4^e degré : 5,8 F – 3,8 N (60 % – 40 % N).

Question n° 3 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Grouwels).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Antwoord : Ik verwijst het geachte parlementslid naar mijn antwoord op haar identieke schriftelijke vraag.

Het is duidelijk dat ik voor mijn GGC-bevoegdheden slechts over één GGC-kabinet beschik.

Ik kan het geachte parlementslid antwoorden dat mijn kabinet als collegelid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 2 personen telt (1,8 VTE).

Het gaat in beide gevallen om vrouwen.

Geen van beiden is gedetacheerd uit een overheidsadministratie.

Geen van beiden is gehandicapt.

Geen van beiden is mandataris van een Brusselse gemeente.

Het GGC-kabinet telt geen eigen wagens.

Alle computers gebruikt door mijn GGC-kabinet gebruiken OpenOffice-software.

Réponse : Je renvoie l'honorable députée à ma réponse à sa première question identique.

Je ne dispose évidemment que d'un seul cabinet CCC pour mes compétences au sein de la CCC.

Je peux communiquer à l'honorable députée que mon cabinet de membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune emploie deux personnes (1,8 ETP).

Il s'agit de deux femmes.

Aucune n'est détachée d'une administration publique.

Aucune ne souffre d'un handicap.

Aucune n'est mandataire d'une commune bruxelloise.

Le cabinet CCC ne dispose pas d'un véhicule.

Tous les ordinateurs de mon cabinet CCC fonctionnent avec le programme open office.

Vraag nr. 3 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

- 1) Momenteel zijn 3 personen tewerkgesteld op mijn kabinet.

Question n° 3 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

- 1) A la date de ce jour, 3 personnes sont employées au sein de mon cabinet.

- 2) 1 gedetacheerde van de GGC.
- 3) 1 vrouw en 2 mannen.
- 4) Geen enkele medewerker met een handicap.
- 5) Geen enkele gemeentelijke mandataris.
- 6) Geen enkel voertuig.
- 7) Alle computers die de leden van mijn kabinet gebruiken, zijn uitgerust met vrije software.

Vraag nr. 4 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 décembre 2009 (Fr.) :

Carwash zonder water voor de wagens van de overheid.

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de dienstwagens van het Brussels Gewest.

In het trimestriële magazine van Brussel Leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van dienstwagens van het ministerie ?
- 2) Heeft de minister al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Heeft de minister al informatie ingewonnen over de kost en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

Antwoord : Het geacht lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vraag.

Er is momenteel geen dienstwagen ter beschikking van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Vraag nr. 5 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHC) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

- 2) 1 détaché de la Cocom.
- 3) Une femme et deux hommes.
- 4) Aucun agent handicapé.
- 5) Aucun mandataire communal.
- 6) Aucun véhicule.
- 7) Tous les ordinateurs utilisés par les membres de mon cabinet sont équipés de logiciels libres.

Question n° 4 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le lavage à sec des véhicules publics.

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de service en Région bruxelloise.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des véhicules du ministère ?
- 2) Vous êtes-vous déjà penchée sur cette possibilité de lavage à sec de ces véhicules ?
- 3) Avez-vous déjà, Madame et Monsieur les ministres, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel de lavage à l'eau ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorables membre la réponse suivante.

Il n'y a actuellement pas de voiture de service à disposition de la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale.

Question n° 5 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par l'administration relevant de la Commission communautaire commune en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHC), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

De administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1) Krachtens de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aangesloten bij een externe dienst voor preventie en bescherming op het werk. Het gaat over de Dienst Mensura.

De keuze voor de Dienst Mensura werd in 1998 gemaakt na raadpleging van drie arbeidsgeneeskundige diensten, namelijk, de VZW MSR die Mensura is geworden, de VZW Interbedrijfsgeneeskundige dienst van België en Medibra/Semibra

De procedure met betrekking tot het omgaan met een situatie waarbij een personeelslid zelfmoord pleegt, bestaat erin onmiddellijk contact op te nemen met de verantwoordelijke van de externe dienst voor preventie en bescherming van het werk die afhankelijk van de vraag en van de taal van de werknemer naar de bevoegde adviseur oriënteert. De teamverantwoordelijke van preventieadviseurs (alle gediplomeerde psychologen) is mevrouw Kristien Tirez.

2) Alle directies zijn op de hoogte van deze procedure. Er dient erop gewezen te worden dat de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 68 personeelsleden telt.

3) Wat betref uw vraag over het aantal zelfmoordpogingen of zelfmoorden waarmee het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de laatste jaren werd geconfronteerd, moeten wij in het bijzonder de aandacht trekken op de volgende twee elementen in verband met de bescherming van het privé-leven en waarvoor we het advies van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn hebben gevraagd :

1. De informatie betreffende een zelfmoordpoging of een zelfmoord is een medisch gegeven over het privé-leven dat enkel de behandelende geneesheer kent. Deze arts is aan het beroepsgeheim gebonden.
2. In een bestuur van een omvang zoals die van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die 68 leden telt, zou deze informatie de identificatie van de betroffen persoon of personen vergemakkelijken, aangezien deze gebeurtenis zeldzaam is. Dit noemt men een « identificerend » gegeven en dit gegeven verspreiden, is in strijd met de wetgeving omtrent het privé-leven.

L'administration de la Commission communautaire commune peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à l'administration de la Commission communautaire commune pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquelles l'administration de la Commission communautaire commune ont été confrontés en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre les réponses suivantes.

1) Conformément à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la Commission communautaire commune est affiliée à un Service externe de prévention et de protection du travail. Il s'agit du Service Mensura.

Le choix du Service Mensura a été fait en 1998 après consultation de trois services de médecine du travail, à savoir, MSR ASBL devenu Mensura, SMIB ASBL et Semibra/Medibra.

En ce qui concerne la procédure pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel, elle consiste à prendre immédiatement contact avec la responsable du Service externe de prévention et de protection du travail qui oriente en fonction de la demande et de la langue du travailleur vers le conseiller le plus compétent. La responsable de l'équipe de conseillers en prévention (tous psychologues de formation) est Madame Kristien Tirez.

2) Toutes les directions sont au courant de cette procédure. Il est à noter que l'administration de la Commission communautaire commune compte 68 membres du personnel.

3) Quant à votre question sur le nombre de tentatives de suicides ou de suicides auxquelles l'administration de la Commission communautaire commune a été confrontée ces dernières années, nous devons particulièrement attirer votre attention sur les deux éléments suivants qui concernent la protection de la vie privée et pour lesquels nous avons demandé l'avis de l'Observatoire de la Santé et du Social :

1. L'information relative à une tentative de suicide ou à un suicide est une donnée de la vie privée à caractère médical que seul le médecin traitant connaît, médecin traitant qui, par ailleurs, est soumis au secret professionnel;
2. dans une administration de la taille de celle de la Commission communautaire commune comptant 68 emplois, ce type d'information permettrait d'identifier relativement aisément la ou les personnes concernées dans la mesure où ce type d'événement est rare. C'est ce qu'on appelle une donnée « identifiante » et la fournir est contraire à la législation sur la vie privée.

Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Vanraes).

Om mijn informatie over de samenstelling en organisatie van het kabinet verder aan te vullen, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen :

- Hoeveel mensen zijn er tewerkgesteld in uw ministerieel kabinet ?
- Hoeveel mensen zijn gedetacheerd uit de administratie en uit welke overheidsdiensten komen die ?
- Wat is de verhouding tussen mannen en vrouwen ?
- Telt uw kabinet ook gehandicapte medemensen ? In voorkomend geval, hoeveel ?
- Zijn er gemeentelijke gekozenen tewerkgesteld ? Zo ja, hoeveel en uit welke gemeenten ?
- Hoeveel voertuigen gebruikt uw kabinet en wat is de CO₂-uitstoot ?
- Wat is het aandeel van pc's met vrije software in het geheel van de computers ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het onderstaande mededelen :

Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Vanraes).

Afin de compléter mon information sur la composition et l'organisation de votre cabinet, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le nombre de personnes qui sont employées au sein de votre cabinet ministériel ?
- Quel est le nombre de personnes qui sont détachées de l'administration et quels sont leurs services publics d'origine ?
- Quelle est la proportion de femmes et d'hommes au sein de votre équipe ?
- Votre cabinet compte-t-il éventuellement des personnes handicapées ? Le cas échéant, quel est leur nombre ?
- Votre équipe est-elle éventuellement composée de mandataires communaux ? Le cas échéant, combien sont-ils et quelles sont les communes y afférentes ?
- Combien de véhicules sont utilisés par votre cabinet et quels sont leurs émissions respectives de CO₂ ?
- Sur le nombre total d'ordinateurs utilisé par votre équipe, quelle est la proportion de postes dotés de logiciels libres ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments de réponse suivants :

Kabinetsleden op 1 oktober 2009 Employés du cabinet au 1 ^{er} octobre 2009	BHG RBC	VGC VGC	GGC CoCom
Voltijds / Plein-temps	32	5	1
Deeltijds/ temps partiel	3	1	2
Waaran / Dont			
Gedetacheerd vanuit administratie MBHG-VGC-GGC / Détachés de l'administration MRBC-VGC-CCC	7	2	–
Gedetacheerd vanuit andere ministeries/overheden / Détachés d'autres ministères/pouvoirs	4	–	–
Vrouwelijke medewerkers / Collaboratrices	17	3	2
Personen met een handicap / Personnes ayant un handicap	–	–	–
Zetelende OCMW- en gemeenteraadsleden / Membres siégeant au CPAS et conseillers communaux	5	–	–

Wagenpark / Parc automobile

Merk en Type / Marque et modèle	Bouwjaar / Année de construction	CO ₂ -uitstoot / Emission
VW Sharan 1,9 l	2009	172 g/km
VW Golf 1,9 l TDI	2006	146 g/km
Audi A6 3.0 L TDI	2008	223 g/km
VW Golf Variant 1,9 l TDI	2008	137 g/km
Audi A6 3.0 l TDI	2007	223 g/km

Ieder personeelslid beschikt over een desktop of laptop, voorzien van gratis software Open Office.

Chaque membre du personnel dispose d'un ordinateur ou d'un ordinateur portable, pourvu de l'application bureautique gratuite Open Office.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
* Vraag zonder antwoord			*	Question sans réponse
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/>	Question avec réponse provisoire
** Vraag met antwoord			**	Question avec réponse

Voorzitter van het Verenigd College Président du Collège réuni

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	<i>Samenstelling en organisatie van het kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.</i>	3
------------	---	---------------------	---	---	---

Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid Ministres compétents pour la Politique de Santé

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	<i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe). La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe).</i>	4
02.10.2009	1	Françoise Schepmans	**	<i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Vanraes). La composition et l'organisation de votre cabinet (Vanraes).</i>	10
17.11.2009	2	Greet Van Linter	**	<i>Het fenomeen van de gebedsgenezers. Le phénomène des guérisons par la prière.</i>	11
24.12.2009	3	Béatrice Fraiteur	**	<i>Statistieken inzake zelfmoord. Les statistiques en matière de suicide.</i>	12
24.02.2010	4	Vincent De Wolf	**	<i>Project « Parking + » om zorgverleners makkelijker te laten parkeren. Projet « Parking + » visant à faciliter le stationnement des prestataires de soin.</i>	13

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	<i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck). La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).</i>	4
02.10.2009	1	Françoise Schepmans	**	<i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Grouwels). La composition et l'organisation de votre cabinet (Grouwels).</i>	16
07.10.2009	2	Joël Riguelle	**	<i>De positieve inhaalbedragen voor de ziekenhuizen van het Iris-net. Montants de rattrapage reçus par les hôpitaux du réseau Iris.</i>	16
15.10.2009	3	Fatoumata Sibidé	<input type="radio"/>	<i>Dienstvoertuigen voor de leden van de OCMW-raden. Voitures de fonction au sein des conseils de CPAS.</i>	7
30.11.2009	4	Els Ampe	**	<i>Daklozenopvang. Accueil des sans-abri.</i>	17
14.12.2009	5	Serge de Patoul	<input type="radio"/>	<i>De maatregelen genomen door de OCMW's van de 19 Brusselse gemeenten inzake zelfmoord. Les mesures prises par les CPAS des 19 communes bruxelloises en matière de suicide.</i>	8

Datum Date	Vraag nr. Question n°	Auteur	Voorwerp Objet	Bladzijde Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			○ Vraag met voorlopig antwoord	○ Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
22.12.2009	6	Didier Gosuin	** <i>Bemoeienis van de gewestregering met een geschil tussen openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de federale Staat.</i> <i>Intervention du gouvernement régional dans un litige entre centres publics d'action sociale et l'État fédéral.</i>	20
15.01.2010	7	Brigitte De Pauw	** <i>Verhoogd aantal aanvragen in het OCMW van Anderlecht.</i> <i>Nombre de demandes en hausse au CPAS d'Anderlecht.</i>	21
09.02.2010	8	Brigitte De Pauw	** <i>Zelfmoordpreventie in Brussel.</i> <i>La prévention du suicide à Bruxelles.</i>	23
09.02.2010	9	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Betrokkenheid van de regering bij de bestrijding van prostitutie.</i> <i>L'implication du gouvernement en matière de lutte contre la prostitution.</i>	24
10.03.2010	10	Elke Roex	* <i>Het aantal mensen jonger dan 65 jaar in de Brusselse rusthuizen.</i> <i>Le nombre de personnes de moins de 65 ans dans les maisons de repos bruxelloises.</i>	5

**Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt
Ministres compétents pour la Fonction publique**

29.09.2009	1	Didier Gosuin	** <i>Gegevens over het wagenpark.</i> <i>Données relatives à la flotte automobile.</i>	24
29.09.2009	2	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Taalverhoudingen binnen het kader van de GGC.</i> <i>Répartitions linguistiques au cadre de la CCC.</i>	25
02.10.2009	3	Françoise Schepmans	** <i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Grouwels).</i> <i>La composition et l'organisation de votre cabinet (Grouwels).</i>	26
02.10.2009	3	Françoise Schepmans	** <i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe).</i> <i>La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe).</i>	27
14.12.2009	4	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de wagens van de overheid.</i> <i>Le lavage à sec des véhicules publics.</i>	28
14.12.2009	5	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par l'administration relevant de la Commission communautaire commune en matière de suicide.</i>	28

**Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen
Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures**

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	* <i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).</i> <i>La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).</i>	5
02.10.2009	1	Françoise Schepmans	** <i>Samenstelling en organisatie van het kabinet (Vanraes).</i> <i>La composition et l'organisation de votre cabinet (Vanraes).</i>	30